

English below

Radio Slovenija je s svojim tretjim programom in pomembnimi mednarodnimi povezavami ključno prispeval v mednarodno promocijo festivala Seviqc in v naslednjih letih s snemanjem skoraj vseh naših koncertov prispeval v slovensko sceno stare glasbe. Brez tega bi bila ta dežela precej bolj zatohla, kot je. In če smem z retoričnim vprašanji, ki jih bralci lahko poljubno razširite, ker so univerzalna: Kako bedaku dopovedati, da je bedak? Kako nekemu bolj pametnemu trenerju od njegovega dopovedati, da Dončić potrebuje tudi ustrezno prehrano? Kako državi dopovedati, da smo s slabim RTVS Il Terzo Mondo?

Posredujem odprto pismo, ki mi ga je v mailu posredovala Ingrid Kovač Brus:

Spoštovani predsednik Uprave RTV Slovenija Zvezdan Martič, spoštovani člani Uprave, spoštovani predsednik Sveta RTV Slovenija Goran Forbici, spoštovani članice in člani Sveta, spoštovana ministrica za kulturo dr. Asta Vrečko, spoštovana predsednica parlamentarnega odbora za kulturo Sara Žibrat, spoštovana predsednica Nacionalnega sveta za kulturo Uršula Cetinski, spoštovani predstavnice in predstavniki kulturne javnosti.

V letu, ki je pred nami, nam grozi največji finančni rez Programa Ars v njegovi zgodovini. Gre za posledico slabega finančnega stanja RTV Slovenija, ta pa bo, ob vseh nižanjih variabilnih sredstev v zadnjih letih, tako resno ogrozila delo, ki ga opravljamo, da smo vas prisiljeni o tem obvestiti.

RTV Slovenija je ena najpomembnejših kulturnih institucij v Sloveniji, njen vitalni del je Program Ars, kulturno-umetniški program Radia Slovenija, ki je unikum v našem prostoru in pomembno prepleten z literarnim, glasbenim, filmskim in dramskim ustvarjanjem v državi, tudi producent in ustvarjalec radijskih iger, koncertov in literarnih oddaj. V eter posreduje pogovore, okrogle mize o umetnosti, znanosti, humanistiki in je tudi domicil Uredništva za religije in verstva.

Z napovedanimi finančnimi rezi bomo v prihodnjem letu prisiljeni:

- za 40% zmanjšati produkcijo radijskih iger različnih zvrsti in dolžin, za odrasle in otroke, kar je na meji samoukinitve umetniške zvrsti, katere skrbniki smo,
- bistveno zmanjšati sodelovanje s številnimi festivali in kulturnimi institucijami,
- za nekaj mesecev prekiniti prenose bogoslužja,
- za 40 % reducirati literarni program, ki je eden stebrov Arsa,
- omejiti literarno, gledališko, filmsko, glasbeno kritiko, kar pomeni, da bodo mnogi avtorji in kolektivi ostali brez strokovnih refleksij,
- za 40% zmanjšati obseg snemanj resne in jazzovske glasbe za lasten arhiv, iz katerega nastaja program,
- za 40% zmanjšati lastno glasbeno produkcijo v uveljavljenih kuriranih glasbenih ciklih.

Variabilna sredstva Programa Ars, ki jim grozi tako obsežna krčitev, so namreč večinoma namenjena honorarjem zunanjih ustvarjalcev – pesnikom, pisateljem, dramatikom, prevajalcem, igralcem, kritikom, skladateljem, glasbenim poustvarjalcem, esejistom, strokovnim sodelavcem ter plačilu avtorske in sorodnih pravic in članarine v EBU-ju, od koder črpamo velik del glasbenega programa in vanj tudi posredujemo slovensko ustvarjanje.

Ker smo tudi skrbniki glasbenega arhiva na področju resne in jazzovske glasbe, opozarjamo, da

bodo v prihodnosti v njem umanjkala mnoga pomembna domača glasbena dela, njihove
prizvedbe ali poustvaritve.

Spoštovana Uprava, spoštovani svetnice in svetniki, prosimo vas, da pred sprejetjem
Programsko-produkcijskega načrta za leto 2024 resno premislite o naših opozorilih in da
programu zagotovite minimalna osnovna sredstva za nemoteno delovanje in uresničevanje
poslanstva.

Spoštovani, prosimo vas za podporo.

S spoštovanjem!

Ingrid Kovač Brus
odgovorna urednica Programa Ars

Maja Žvokelj
urednica Uredništva za kulturo

dr. Tomaž Gerden
urednik Uredništva za religije in verstva

Alen Jelen
urednik Uredništva igranega programa

Gregor Pirš
urednik Uredništva za resno glasbo

v Ljubljani, 15. decembra 2023



With its third programme and important international connections, Radio Slovenia made a key
contribution to the international promotion of the Seviq festival and in the following years
contributed to the Slovenian early music scene by recording almost all our concerts. Without it,
this country would be much stuffier than it is. And if I may with rhetorical questions, which
readers can expand at will, because they are universal: How to tell a fool that he is a fool? How
do you tell a smarter coach than his that Dončić also needs proper nutrition? How to tell the
country that we are with the bad RTVS II Terzo Mondo?

I am forwarding the open letter that was forwarded to me within email by Ingrid Kovač Brus:

Dear President of the Management Board of RTV Slovenia Zvezdan Martič, respected members
of the Management Board,
respected President of the Council of RTV Slovenia Goran Forbici, respected members of the
Council,
Honorable Minister of Culture Dr. Asta Vrečko,
Honorable President of the Parliamentary Committee for Culture Sara Žibrat,
respected President of the National Council for Culture Uršula Cetinski,
respected representatives of the cultural public.

In the year ahead, we are facing the biggest financial cut of the Program Ars in its history. It is a
result of the poor financial situation of RTV Slovenia, which, with all the reductions in variable
assets in recent years, will so seriously jeopardize the work we do that we are forced to inform
you about it.

RTV Slovenia is one of the most important cultural institutions in Slovenia, its vital part is the

Program Ars, the cultural and artistic program of Radio Slovenia, which is unique in our space and is significantly intertwined with literary, musical, film and dramatic creation in the country, as well as the producer and creator of radio plays, concerts, and literary shows. It broadcasts conversations, round tables on art, science, humanities and is also the domicile of the Editorial Board for Religions and Religions.

With the announced financial cuts, next year we will be forced to:

- to reduce by 40% the production of radio plays of various genres and lengths, for adults and children, which is on the verge of self-destruction of the artistic genre of which we are guardians,
- significantly reduce cooperation with many festivals and cultural institutions,
- suspend transmissions of religious services for a few months,
- to reduce by 40% the literary program, which is one of the pillars of Ars,
- limit literary, theatre, film, music criticism, which means that many authors and collectives will be left without professional reflections,
- to reduce by 40% the volume of recordings of serious and jazz music for its own archive, from which the programme is created,
- to reduce own music production in established curated music cycles by 40%.

The variable funds of the Program Ars, which are threatened by such a large-scale contraction, are mainly intended for the fees of external creators - poets, writers, playwrights, translators, actors, critics, composers, music recreators, essayists, professional collaborators, and for the payment of copyright and related rights and membership fees in EBU, from where we draw a large part of the music program and also transmit Slovenian creations to it.

Since we are also the custodians of the music archive in the field of serious and jazz music, we warn that in the future many important domestic musical works, their first performances or re-creations will be missing from it.

Dear Administration, honourable councillors, we ask you to seriously consider our warnings before adopting the Programme and Production Plan for 2024 and to provide the programme with minimum basic resources for smooth operation and the realization of its mission.

Dear Madame or Sir, we ask for your support.

With respect!

Ingrid Kovač Brus
responsible editor of the Ars Program

Maja Žvokelj
editor of the Editorial Office for Culture

dr. Tomaž Gerden
editor of the Editorial Office for Religions and Religions

Alen Jelen
editor of the Feature Program Editorial Office

Gregor Pirš
editor of the Editorial Board for Serious Music

in Ljubljana, December 15, 2023



Slovenska cesta 1, SI-1000 Ljubljana

+386 (0)1 242 0812

+386 (0)41 674 060

info@k-ramovs.si



Sporočilo ste skladno z Zakonom o varstvu osebnih podatkov, Zakonom o elektronskih komunikacijah ter zakonitega interesa v skladu z GDPR, prejeli, ker ste se prijavili na prejemanje novic Seviq Brežice ali na podlagi predhodne komunikacije ali na podlagi javno dostopnih podatkov. Če obvestil ne želite prejemati, prosimo sledite naslednji povezavi: [odjava](#)

You received the message in accordance with the Act on the Protection of Personal Data, the Act on Electronic Communications and legitimate interest in accordance with the GDPR, because you subscribe to receive Seviq Brežice news or because of previous communication or based on publicly available data. If you do not want to receive notifications, please follow the following link: [unsubscribe](#)